

EDEN MAG

4 × 3 Transformer

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DA Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje

HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UK Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
ZH 使用说明书



EDEN

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

BG

UK

RU

ZH

Original-Anleitung.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.
- Trennen Sie das Gerät bei Gewitter vom Stromnetz, um Beschädigungen an der Elektronik zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Entsorgen Sie das Gerät, wenn seine Netzanschlussleitung beschädigt ist. Die Netzanschlussleitung kann nicht ersetzt werden.
- Ziehen Sie nie an elektrischen Leitungen. Tragen Sie insbesondere keine Geräte an deren Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Harte Stöße und Erschütterungen des Gerätes vermeiden.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

- Nur zur Stromversorgung des Futterautomaten.
- Nur in Innenbereichen.
- Unter Einhaltung der technischen Daten. (→ Technische Daten)

Symbole auf dem Gerät

IPX4

Das Gerät ist geschützt gegen das Eindringen von Spritzwasser.



Schutzklasse II. Das Gerät ist durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung elektrisch sicher vom Stromnetz getrennt.



Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll.



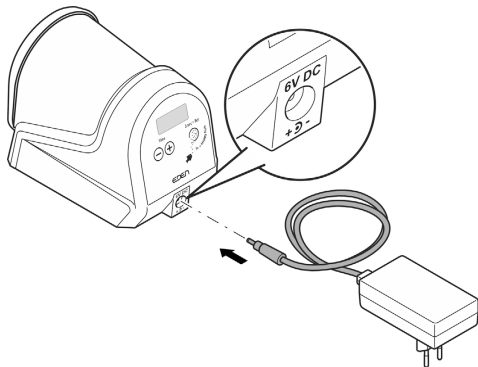
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.

Anschließen

So gehen Sie vor:

1. Stecken Sie den Hohlstecker vom Netzteil in Buchse am Futterautomaten.
 2. Stecken Sie das Netzteil in Steckdose.
- ✓ Der Futterautomat wird jetzt über das Netzteil mit Spannung versorgt.

- ⓘ Wenn Batterien eingelegt sind, schaltet der Futterautomat bei Stromausfall sofort in den Batteriebetrieb.



FDG0016

Reinigung

WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag, wenn Flüssigkeit in das Innere des Geräts gelangt.

- ▶ Vor Arbeitsbeginn das Netzteil vom Stromnetz trennen.
 - ▶ Keine Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden.
 - ▶ Reinigen Sie das Gerät nur von außen mit einem feuchten Tuch.
-

Technische Daten

Anschlussspannung (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Stromaufnahme (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Netzfrequenz	Hz	50
Ausgangsspannung (sec.)	V DC	6 V DC
Max. Ausgangsstrom (sec.)	mA	1000 mA
Schutzart		IPX4
Erlaubter Umgebungstemperaturbereich bei Betrieb	°C	5 °C ... +30 °C
Erlaubter Umgebungstemperaturbereich bei Lagerung	°C	0 °C ... +50 °C

Entsorgung

HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- ▶ Entsorgen Sie das Gerät über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.
 - ▶ Bei Fragen wenden Sie sich an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen. Dort erhalten Sie Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts.
 - ▶ Machen Sie das Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.
-

Safety information

- Only use the unit in a dry environment.
- Only plug the unit into a correctly installed outlet.
- Disconnect the unit from power in the event of a thunderstorm to prevent damage to the electronics.
- Do not use the unit, if electrical lines or the housing are damaged.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.
- Never pull on electric cables. In particular, never carry units on their cables.
- Route lines in such a way that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- This unit can be used by children aged 3 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Protect the unit from knocks or vibration.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Protect the plug connection from moisture.

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

- Only for power supply for the automatic feeder.
- Indoors only.
- While adhering to the technical specifications. (→ Technical data)

Symbols on the unit

IPX4

The unit is protected against the ingress of splash water.



Protection class II. The unit is securely disconnected from the power supply by a reinforced or double insulation.



Only use the unit in indoor spaces.



Do not dispose of the unit with normal household waste.



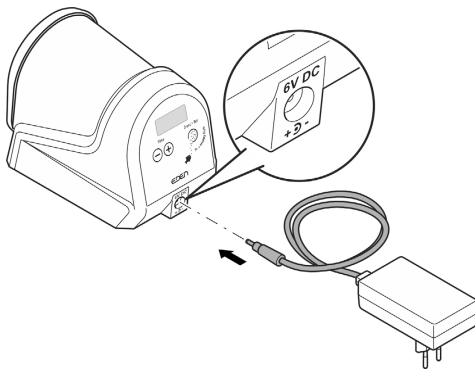
Read the operating instructions.

Connection

How to proceed:

1. Insert the coaxial power connector of the power pack into the socket on the automatic feeder.
 2. Plug the power pack into the outlet.
- ✓ Now the power pack supplies the automatic feeder with power.

ⓘ If batteries are inserted, the automatic feeder immediately switches to battery mode in the event of a power failure.



FDG0016

Cleaning

WARNING

Danger to life due to electrocution, if liquid enters the unit interior.

- ▶ Prior to starting work, disconnect the power pack from the power supply.
 - ▶ Never use any liquids for cleaning.
 - ▶ Clean only the outside of the unit with a damp cloth.
-

EN

Technical data

Connection voltage (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Current consumption (pri.)	A	0.03 A ... 0.072 A
Mains frequency	Hz	50
Output voltage (sec.)	V DC	6 V DC
Max. output current (sec.)	mA	1000 mA
Protection type		IPX4
Permitted ambient temperature range during operation	°C	5 °C ... +30 °C
Permitted ambient temperature range during storage	°C	0 °C ... +50 °C

Disposal

NOTE

Do not dispose of this unit with household waste.

- ▶ Dispose of the unit by using the return system provided for this purpose.
 - ▶ Should you have questions, please contact your local disposal company. They will give you information on how to correctly dispose of the unit.
 - ▶ Render the unit unusable by cutting the cables.
-

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement dans un environnement sec.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.
- Débranchez l'appareil en cas d'orage afin d'éviter d'endommager les composants électroniques.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Jetez l'appareil si son câble de raccordement au secteur est endommagé. Le câble de raccordement au secteur ne peut pas être remplacé.
- Ne tirez jamais sur les câbles électriques. En particulier, ne portez pas d'appareils par leur câble.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 3 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
- Éviter de soumettre l'appareil à des secousses et des impacts violents.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Uniquement pour l'alimentation électrique du distributeur automatique de nourriture.
- En intérieur uniquement.
- Dans le respect des caractéristiques techniques. (→ Caractéristiques techniques)

Symboles sur l'appareil

IPX4

L'appareil est protégé contre les projections d'eau.



Classe de protection II. L'appareil est débranché du réseau électrique grâce à une isolation renforcée ou double.

FR



N'utilisez l'appareil qu'en intérieur.



Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers courants.



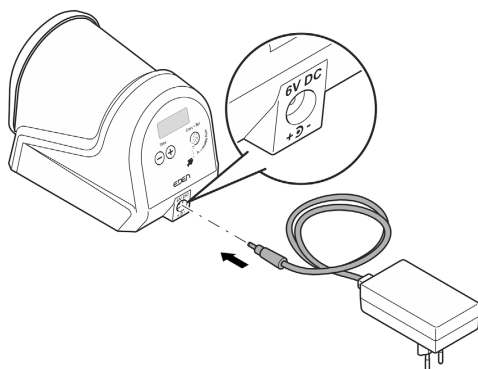
Lire la notice d'emploi.

Raccordement

Voici comment procéder :

1. Insérez la fiche creuse du bloc d'alimentation dans la prise du distributeur automatique de nourriture.
 2. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant.
- ✓ Le distributeur automatique de nourriture est maintenant alimenté en tension par le bloc d'alimentation.

ⓘ Si des piles sont installées, le distributeur automatique de nourriture passe immédiatement en mode batterie en cas de panne de courant.



FDG0016

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrocution si un liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil.

- ▶ Avant toute manipulation, débranchez le bloc d'alimentation du réseau électrique.
- ▶ Ne pas utiliser de liquides pour le nettoyage.
- ▶ Nettoyez l'appareil uniquement de l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (pri.)	V CA	100 V ... 240 V AC
Consommation de courant (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Fréquence du réseau	Hz	50
Tension de sortie (sec.)	V DC	6 V CC
Courant de sortie max. (sec.)	mA	1000 mA
Indice de protection		IPX4
Plage de température ambiante autorisée pour le fonctionnement	°C	5 °C ... +30 °C
Plage de température ambiante autorisée pour le stockage	°C	0 °C ... +50 °C

Recyclage

REMARQUE

Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les déchets ménagers.

- ▶ Mettre l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.
- ▶ Prenez contact avec votre entreprise locale de traitement des déchets si vous avez des questions. Elle vous fournira les informations relatives à l'élimination réglementaire de l'appareil.
- ▶ Mettez l'appareil hors d'usage en sectionnant les câbles.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen in een droge omgeving.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos.
- Koppel het apparaat tijdens onweer los van het stroomnet om schade aan de elektronica te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Voer het apparaat niet af als de stroomkabel beschadigd is. De stroomkabel kan niet worden vervangen.
- Trek nooit aan elektriciteitskabels. Draag vooral geen apparaten aan de kabel.
- Installeer de leidingen zodanig, dat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en niemand erover kan struikelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Harde schokken en trillingen van het apparaat vermijden.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.

Beoogd gebruik

Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Alleen voor de elektrische voeding van de voerautomaat.
- Alleen voor binnen.
- Met in achtneming van deze technische gegevens. (→ Technische gegevens)

Symbolen op het apparaat

IPX4

Het apparaat is beschermd tegen het binnendringen van spatwater.



Beschermklasse II. Het apparaat is elektrisch veilig gescheiden van het stroomnet door middel van een versterkte of dubbele isolatie.



Gebruik het apparaat alleen binnen.



Voer het apparaat niet af met het normale huisvuil.



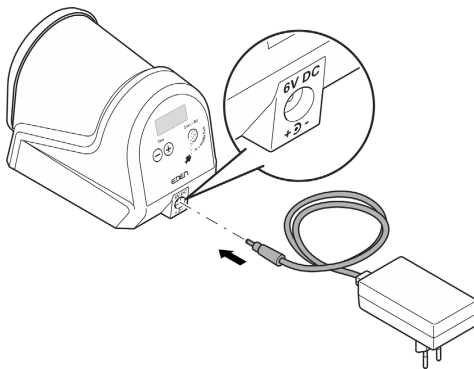
Lees de gebruikershandleiding.

Aansluiten

Zo gaat u te werk:

1. Steek de holle stekker van de voedingsadapter in de aansluiting op de voerautomaat.
 2. Steek de voedingsadapter in het stopcontact.
- ✓ De voerautomaat wordt nu middels de voedingsadapter voorzien van spanning.

i Als batterijen zijn geplaatst, schakelt de voerautomaat bij stroomuitval direct over op batterijmodus.



FDG0016

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schokken wanneer vloeistof in het apparaat binnendringt.

- ▶ Voor aanvang van de werkzaamheden de voedingsadapter loskoppelen van de stroomvoorziening.
- ▶ Geen vloeistoffen voor de reiniging gebruiken.
- ▶ Reinig het apparaat uitsluitend van buitenaf met een vochtige doek.

NL

Technische gegevens

Aansluitspanning (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Stroomverbruik (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Netfrequentie	Hz	50
Uitgangsspanning (sec.)	V DC	6 V DC
Max. uitgangsstroom (sec.)	mA	1000 mA
Beschermingsgraad		IPX4
Toegestane omgevingstemperatuurbereik bij gebruik	°C	5 °C ... +30 °C
Toegestane omgevingstemperatuurbereik bij opslag	°C	0 °C ... +50 °C

Afvoer van het afgedankte apparaat

OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren.

- ▶ Verwijder het apparaat via het daartoe bedoelde retourstelsel.
- ▶ Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf. Hier kunt u informatie inwinnen over het afvoeren van het apparaat conform de voorschriften.
- ▶ Maak het apparaat, door het afsnijden van de kabels, onbruikbaar.

Indicaciones de seguridad

- Utilice el equipo sólo en un entorno seco.
- Conecte el equipo sólo en un tomacorriente instalado correctamente.
- Desconecte el equipo de la red eléctrica durante las tormentas para evitar daños en la electrónica.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja están dañadas.
- Deseche el equipo si está dañado el cable de conexión de red. El cable de conexión de red no se puede sustituir.
- No tire nunca de los cables eléctricos. En particular, no transporte ningún equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas de forma que estén protegidas contra daños y lesiones por tropiezo de personas.
- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 3 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Evite sacudidas y golpes fuertes del equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.

Uso conforme a lo prescrito

Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

- Sólo para la alimentación de corriente del alimentador automático.
- Sólo para uso en interiores.
- De acuerdo con los datos técnicos. (→ Datos técnicos)

Símbolos en el equipo

IPX4

El equipo está protegido contra la entrada de salpicaduras de agua.



Clase de protección II. El equipo está separado eléctricamente de forma segura de la red de corriente mediante un aislamiento reforzado o doble.



Utilice el equipo sólo en interiores.



No deseche el equipo en la basura doméstica normal.



Lea las instrucciones de uso.

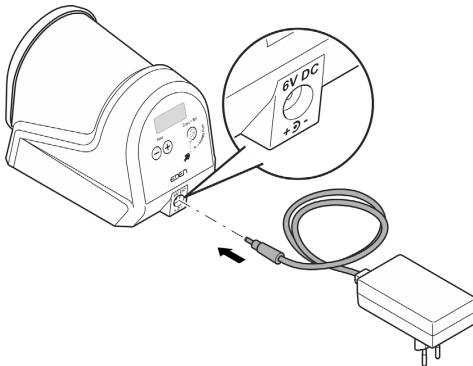
ES

Conexión

Proceda de la forma siguiente:

1. Enchufe la clavija hueca de la fuente de alimentación en el conector del alimentador automático.
 2. Enchufe la fuente de alimentación en el tomacorriente.
- ✓ El alimentador automático se alimenta ahora con tensión a través de la fuente de alimentación.

i Si están colocadas las baterías, el alimentador automático conmuta de inmediato a funcionamiento con batería en caso de corte de la alimentación eléctrica.



FDG0016

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte por choque eléctrico si llega líquido al interior del equipo.

- ▶ Separe la fuente de alimentación de la red de corriente antes de realizar los trabajos.
- ▶ No emplee líquidos para la limpieza.
- ▶ Limpie el equipo sólo por fuera con un paño húmedo.

Datos técnicos

Tensión de conexión (primaria)	V CA	100 V a 240 V CA
Consumo de corriente (primario)	A	0,03 A a 0,072 A
Frecuencia de red	Hz	50
Tensión de salida (secundaria)	V CC	6 V CC
Corriente de salida máxima (secundaria)	mA	1000 mA
Categoría de protección		IPX4
Gama de temperatura ambiente admisible durante el funcionamiento	°C	5 °C a +30 °C
Gama de temperatura ambiente admisible durante el almacenamiento	°C	0 °C a +50 °C

Desecho

INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- ▶ Deseche el equipo a través del sistema de recogida previsto.
- ▶ Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de desechos. Allí recibe las informaciones sobre el desecho adecuado del equipo.
- ▶ Corte los cables para inutilizar el equipo.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho somente num ambiente seco.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.
- Em caso de trovoadas, separe o aparelho da rede elétrica para impedir danos do sistema eletrônico.
- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O aparelho já não pode ser utilizado nem reparado com o cabo de alimentação elétrica defeituosa. O cabo de alimentação não pode ser substituído.
- Nunca puxe pelos fios elétricos. Não transporte nenhum aparelho pelo fio.
- Instale e posicione todos os fios elétricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 3 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
- Evitar choques violentos e vibrações do aparelho.
- Não efetue modificações técnicas do aparelho.
- Proteger a ficha contra a penetração de água.

PT

Emprego conforme o fim de utilização acordado

O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

- Só para a alimentação elétrica do distribuidor de alimentos.
- Só dentro de salas.
- Conforme as características técnicas obrigatórias. (→ Dados técnicos)

Símbolos sobre o aparelho

IPX4

O aparelho está protegido contra a penetração de respingos de água.



Classe de protecção II. O aparelho está eficazmente separado da rede por isolamento reforçado ou duplo.



O aparelho só pode ser operado só em interiores.



O aparelho usado não pode ser eliminado com o lixo doméstico.



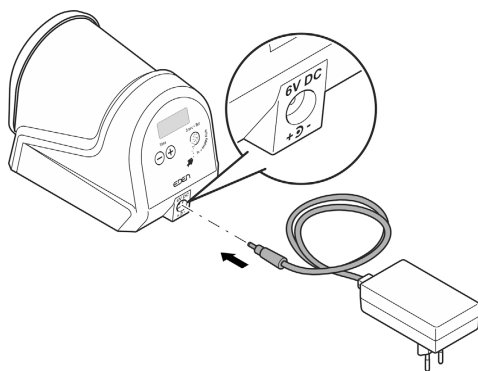
Leia as instruções de uso.

Conexão

Proceder conforme descrito abaixo:

1. Ligue a ficha redonda do adaptador à entrada do alimentador automático.
 2. Ligue o adaptador à tomada.
- ✓ O alimentador automático é agora alimentado através do adaptador.

i Quando o alimentador automático contém pilhas, ele passa imediatamente para a operação com pilhas em caso de falha de energia.



FDG0016

Limpeza

⚠ AVISO

- Perigo de morte por choque elétrico quando líquido penetra no interior do aparelho.
- ▶ Desconectar o aparelho da rede elétrica antes de iniciar o trabalho.
 - ▶ Não utilizar líquidos para a limpeza.
 - ▶ Limpe só a superfície exterior do aparelho, mediante um pano húmido.
-

Dados técnicos

PT

Tensão de entrada (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Consumo de corrente (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Frequência	Hz	50
Tensão de saída (sec.)	V DC	6 V DC
Corrente máxima de saída (sec.)	mA	1000 mA
Grau de proteção		IPX4
Limites de temperatura ambiente permitidos durante o funcionamento	°C	5 °C ... +30 °C
Limites de temperatura ambiente permitidos durante o armazenamento	°C	0 °C ... +50 °C

Descartar o aparelho usado

NOTA

- O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.
- ▶ O aparelho usado deve ser eliminado através do sistema de recolha seletiva de lixo.
 - ▶ Em caso de dúvida, dirija-se ao centro de recolha de lixo local. Aqui poderá obter informações sobre a eliminação correta do aparelho.
 - ▶ Inutilize previamente o aparelho cortando o respetivo cabo de alimentação.
-

Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa installata secondo le norme.
- In caso di temporale scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare danni ai componenti elettronici.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Smaltire l'apparecchio se la linea di collegamento alla rete è danneggiata. La linea di collegamento alla rete non può venire sostituita.
- Non tirare mai i cavi elettrici. In particolare, non trasportare gli apparecchi per i loro cavi.
- Posare i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa inciamparvi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- Non sottoporre l'apparecchio a urti violenti e vibrazioni.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.

Impiego ammesso

Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

- Solo per l'alimentazione elettrica del distributore automatico di mangime.
- Solo in ambienti interni.
- Rispettando i dati tecnici. (→ Dati tecnici)

Simboli sull'apparecchio

IPX4

L'apparecchio è protetto contro la penetrazione di spruzzi d'acqua.



Classe di protezione II. L'apparecchio è separato elettricamente in maniera sicura dalla rete elettrica mediante un isolamento rinforzato o doppio.



Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni.



Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici.



Leggere le istruzioni d'uso

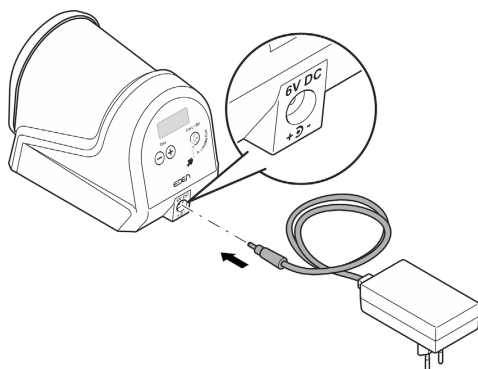
IT

Collegamento

Procedere nel modo seguente:

1. Inserire la spina cava dell'alimentatore nella presa della mangiatoia automatica.
 2. Inserire l'alimentatore nella presa elettrica.
- ✓ La mangiatoia automatica viene ora alimentata tramite l'adattatore di rete.

i Se sono state inserite delle batterie, in caso di interruzione dell'alimentazione la mangiatoia automatica passa immediatamente al funzionamento a batteria.



FDG0016

Pulizia

AVVERTENZA

Pericolo di morte per folgorazione, se del liquido dovesse penetrare all'interno dell'apparecchio.

- ▶ Prima di procedere al lavoro, staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- ▶ Non usare liquidi per la pulizia.
- ▶ Pulite l'apparecchio solo dall'esterno con un panno umido.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione (pri.)	V CA	100 V ... 240 V AC
Assorbimento di corrente (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Frequenza di rete	Hz	50
Tensione di uscita (sec.)	V CC	6 V CC
Corrente di uscita massima (sec.)	mA	1000 mA
Grado di protezione		IPX4
Intervallo di temperatura ambiente consentito durante il funzionamento	°C	5 °C ... +30 °C
Intervallo di temperatura ambiente consentito durante lo stoccaggio	°C	0 °C ... +50 °C

Smaltimento

NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- ▶ Smaltire l'apparecchio solo attraverso l'apposito sistema di ritiro.
- ▶ In caso di domande rivolgersi all'azienda locale di smaltimento dei rifiuti. Qui si possono ricevere informazioni sul corretto smaltimento dell'apparecchio.
- ▶ Dopo l'utilizzo rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

Sikkerhedsanvisninger

- Brug kun apparatet i tørre omgivelser.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.
- Afbryd apparatet fra strømnettet ved tordenvejr for at undgå beskadigelser af elektroniken.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- Apparatet skal bortskaffes, hvis nettilslutningsledningen er beskadiget. Nettilslutningsledningen kan ikke udskiftes.
- Træk aldrig i ledningerne. Bær især aldrig apparater i ledningen.
- Fø ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelser, og så ingen kan falde over dem.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 3 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Undgå, at enheden udsættes for hårde slag og rystelser.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.

DA

Formålsbestemt anvendelse

Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

- Kun til strømforsyning af foderautomaten.
- Kun indendørs.
- Under overholdelse af de tekniske specifikationer. (→ Tekniske data)

Symboler på apparatet

IPX4

Apparatet er beskyttet mod indtrængning af vandsprøjt.



Beskyttelsesklasse II. Apparatet er sikkert adskilt fra lysnettet ved hjælp af en forstærket eller dobbelt isolering.



Apparatet må kun benyttes indendørs.



Apparatet må ikke bortskaffes som normalt husholdningsaffald.



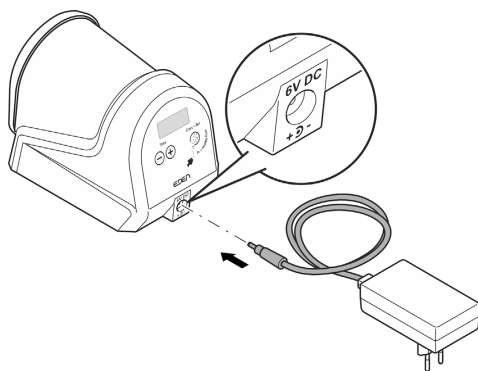
Læs brugsanvisningen.

Tilslutning

Sådan gør du:

1. Stik strømforsynings hulstik på foderautomantens bøsning.
 2. Tilslut netdelen til strømforsyningen.
- ✓ Nu forsyner netdelen foderautomaten med spænding.

ⓘ Hvis der er isat batterier, skifter foderautomaten ved strømafbrydelse straks til batteri-drift.



FDG0016

Rengøring

⚠ ADVARSEL

Livsfare på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væske ind i apparatet.

- ▶ Afbryd strømmen fra strømforsyningen inden arbejdet påbegyndes.
- ▶ Anvend ikke væsker til rengøring.
- ▶ Rengør kun enhedens yderside med en fugtig klud.

Tekniske data

Tilslutningsspænding (målestrøm)	V AC	100 V ... 240 V AC
Strømoftag (målestrøm)	A	0,03 A ... 0,072 A
Netfrekvens	Hz	50
Udgangsspænding (sec.)	V DC	6 V DC
Maks. udgangsstrøm (sec.)	mA	1000 mA
Beskyttelsesgrad		IPX4
Tilladt omgivelsestemperaturområde ved drift	°C	5 °C ... +30 °C
Tilladt omgivelsestemperaturområde ved opbevaring	°C	0 °C ... +50 °C

DA

Bortskaffelse

BEMÆRK

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- ▶ Bortskaf apparatet på genbrugssteder, der er beregnet til det.
- ▶ Ved spørgsmål kontakt din lokale genbrugsstation. Der kan du få oplysninger om den korrekte bortskaffelse af apparatet.
- ▶ Gør apparatet ubrugeligt ved at skære kablet af.

Sikkerhetsanvisninger

- Apparat må kun brukes i tørr omgivelse.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.
- Koble apparatet fra strømmettet ved tordenvær for å unngå skade på elektronikken.
- Ikke bruk apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- Kast apparatet hvis strømledningen er skadet. Strømledningen kan ikke erstattes.
- Trekk aldri i elektriske ledninger. Særlig apparater må aldri bæres etter ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble over dem.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 3 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Unngå harde støt og rystelser av apparatet.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Beskytt pluggforbindelser mot fuktighet.

Tilsiktet bruk

Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

- Kun til strømforsyning av føringsautomaten.
- Kun for innendørs bruk.
- Med overholdelse av de tekniske dataene. (→ Tekniske data)

Symboler på apparatet

IPX4

Apparatet er beskyttet mot inntrengning av vannsprut.



Beskyttelsesklasse II. Gjennom en forsterket eller dobbel isolering er apparatet sikkert elektrisk isolert fra strømnettet.



Apparatet skal bare brukes innendørs.



Ikke kast apparatet med vanlig husholdningsavfall.



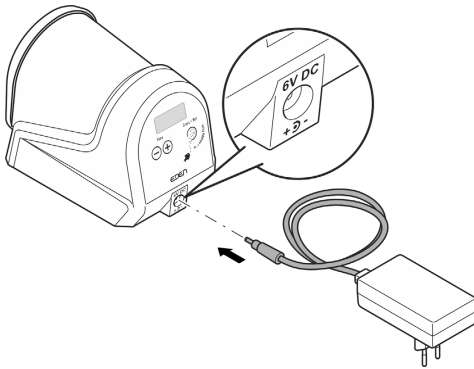
Les bruksanvisningen.

Tilkobling

Slik går du frem:

1. Sett støpselet fra strømforsyningen inn i kontakten på føringsautomaten.
 2. Stikk nettdelen i en stikkontakt.
- ✓ Føringsautomaten forsynes nå med spenning via nettdelen.

ⓘ Hvis batterier er satt inn, vil føringsautomaten umiddelbart gå over til batteridrift ved strømbrudd.



NO

FDG0016

Rengjøring

⚠ ADVARSEL

Livsfare på grunn av elektrisk støt hvis væske kommer inn i apparatet.

- ▶ Koble nettdelen fra strømmettet før du begynner med arbeidet.
- ▶ Ikke bruk væsker for rengjøring.
- ▶ Rengjør apparatet kun utenfra, med en fuktig klut.

Tekniske data

Tilkoblingsspenning (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Strømforbruk (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Nettfrekvens	Hz	50
Utgangsspenning (sec.)	V DC	6 V DC
Maks. utgangsstrøm (sec.)	mA	1000 mA
Beskyttelsesart		IPX4
Tillatt omgivelsestemperaturområde under drift	°C	5 °C ... +30 °C
Tillatt omgivelsestemperaturområde under lagring	°C	0 °C ... +50 °C

Kassering

MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- ▶ Apparatet må avhendes i henhold til gjeldende forskrifter via godkjent avfallsmottak.
- ▶ Ved spørsmål kan du ta kontakt med ditt lokale avfallsselskap. Der finner du informasjon om forskriftsmessig deponering av apparatet.
- ▶ Sørg for å gjøre apparatet ubrukelig ved å klippe over kablene.

Säkerhetsanvisningar

- Använd apparaten endast i torr omgivning.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.
- Koppla loss apparaten från elnätet vid åskväder för att undvika skador på elektroniken.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpor har skadats.
- Avfallshantera apparaten när strömkabeln är skadad. Strömkabeln kan inte bytas ut.
- Dra aldrig i elektriska ledningar. Bär aldrig apparater i deras kablar.
- Dra kablarna så att de är skyddade mot skador och att ingen kan snava över dem.
- Denna apparat kan användas av barn som är 3 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Undvik att apparaten utsätts för hårda slag eller vibrationer.
- Genomför aldrig tekniska ändringar på apparaten.
- Skydda stickanslutningarna mot fukt.

SV

Ändamålsenlig användning

Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

- Endast till strömförsörjning av foderautomaten.
- Endast för inomhus.
- Med hänsyn till tekniska data. (→ Tekniska data)

Symboler på enheten

IPX4

Apparaten är skyddad mot inträngande stänkvatten.



Skyddsklass II. Apparaten är säkert elektriskt skild från nätet genom en förstärkt eller dubbel isolering.



Använd endast apparaten inomhus.



Apparaten får inte kastas i vanliga hushållssopor.



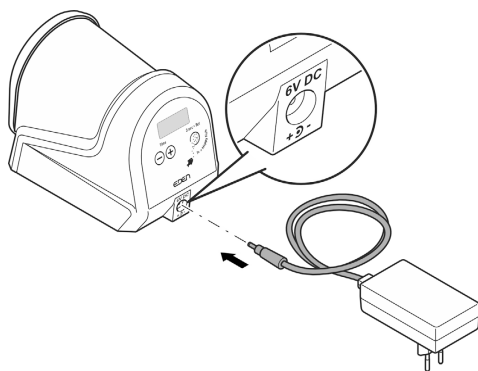
Läs bruksanvisningen.

Ansluta

Gör så här:

1. Sätt i kontakten från nätdelen i uttaget på foderautomaten.
 2. Sätt in nätdelen i ett vägguttag.
- ✓ Foderautomaten får nu ström via nätdelen.

i Om batterier är ilagda kopplas foderautomaten omedelbart automatiskt om till batteri-drift vid ett strömavbrott.



FDG0016

Rengöring

⚠ VARNING

Livsfara på grund av elektriska stötar om vätska kommer in i apparaten.

- ▶ Skilj nätdelen från elnätet innan arbetet påbörjas.
- ▶ Får ej rengöras med vätska.
- ▶ Rengör endast apparatens utsida med en fuktig duk.

Tekniska data

Anslutningsspänning (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Strömförbrukning (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Nätfrekvens	Hz	50
Utgångsspänning (sec.)	V DC	6 V DC
Max utgångsström (sec.)	mA	1000 mA
Kapslingsklass		IPX4
Tillåten omgivningstemperatur vid drift	°C	5°C ... +30°C
Tillåten omgivningstemperatur vid lagring	°C	0°C ... +50°C

SV

Avfallshantering

ANVISNING

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

- ▶ Lämna in apparaten till en återvinningscentral.
- ▶ Kontakta lokal återvinningscentral om frågor uppstår. De lämnar information om korrekt avfallshantering.
- ▶ Klipp av kabeln så att apparaten är obrukbar.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös.

Turvaohjeet

- Käytä laitetta vain kuivassa ympäristössä.
- Yhdistä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Erotta laite ukonilmalla sähköverkosta, jotta vältetään elektroniikkaosien vahingoittuminen.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Hävitä laite, jos sen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut. Verkkoliitäntäjohtoa ei voi vaihtaa.
- Älä koskaan vedä sähköjohtoja. Mitään laitetta ei saa kantaa sen johdosta.
- Aseta kaapelit siten, että ne ovat suojassa vaurioilta ja siten, että kukaan ei voi kompastua niihin.
- Tätä laitetta saavat käyttää yli 3-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
- Laitteeseen ei saa kohdistaa kovia iskuja eikä sitä saa ravistaa.
- Älä koskaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Pistoliitännät on suojattava kosteudelta.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

- Ainoastaan ruokinta-automaattien virransyöttöön.
- Vain sisätiloihin.
- Teknisiä tietoja noudattaen. (→ Tekniset tiedot)

Laitteessa olevat symbolit

IPX4

Laite on suojattu roiskeveden sisäänpääsystä.



Suojaluokka II. Laite on erotettu verkosta sähköisesti turvallisesti vahvistetulla tai kaksinkertaisella eristyksellä.



Käytä laitetta vain sisätiloissa.



Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana.



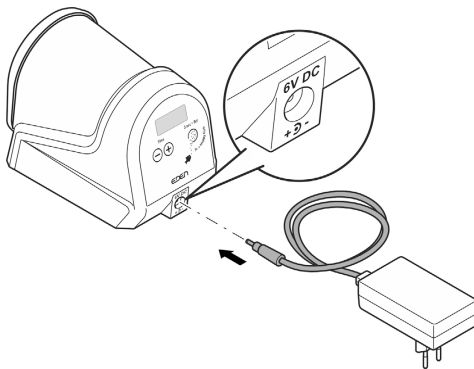
Lue käyttöohje.

Yhdistäminen

Toimit näin:

1. Työnnä verkkolaitteen onttopistoke ruokinta-automaatin liitäntään.
 2. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.
- ✓ Ruokinta-automaattiin syötetään nyt jännitettä verkkolaitteella.

❗ Paristojen ollessa asetettuna sisään ruokinta-automaatti kytkeytyy virtakatkoksen yhteydessä välittömästi paristokäytölle.



FDG0016

FI

Puhdistus

⚠ VAROITUS

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara, jos laitteen sisälle pääsee nestettä.

- ▶ Erotta verkkolaite virtaverkosta ennen töiden aloittamista.
- ▶ Älä käytä puhdistukseen nesteitä.
- ▶ Puhdista laite vain ulkopuolelta kostealla liinalla.

Tekniset tiedot

Liitäntäjännite (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Virrankulutus (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Verkkotaajuus	Hz	50
Lähtöjännite (sek.)	V DC	6 V DC
Maks. lähtövirta (sek.)	mA	1000 mA
Kotelointiluokka		IPX4
Sallittu ympäristön lämpötila-alue käytön aikana	°C	5 °C ... +30 °C
Sallittu ympäristön lämpötila-alue varastoinnin aikana	°C	0 °C ... +50 °C

Hävittäminen

OHJE

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- ▶ Hävitä laite viemällä se vastaavaan jätehuoltopisteeseen.
- ▶ Jos sinulla on kysymyksiä, käänny paikallisen jätehuoltoyrityksen puoleen. Sieltä saat tietoja laitteen asianmukaisesta hävityksestä.
- ▶ Tee laite tätä ennen käyttökelvottomaksi leikkaamalla kaapelit poikki.

Biztonsági útmutatások

- A készüléket száraz környezetben használja.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse.
- Az elektronika károsodásának elkerülése érdekében vihar esetén válassza le a készüléket az áramhálózatról.
- Ne használja a készüléket, sérült elektromos vezetékek vagy a burkolat sérülése esetén.
- A készüléket selejtezze le, ha megsérül a hálózati csatlakozóvezetéke. A hálózati csatlakozóvezeték nem lehet kicserélni.
- Soha ne húzzon semmit elektromos vezetékeknél fogva. Különösen készülékeket ne hordozzon a vezetéküknél fogva.
- A vezetékeket sérülésveszélytől védetten fektesse le úgy, hogy senki ne eshessen el bennük.
- A jelen készüléket 3 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- Kerülni kell a készüléket érő erős ütések és rázkódásokat.
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.

Rendeltetészerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

- Csak az automata etető áramellátására.
- Csak beltéri használatra.
- A műszaki adatok betartása mellett. (→ Műszaki adatok)

A készüléken található jelölések

IPX4

A készülék fröccsenő víz behatolása ellen védett.



II-es védelmi osztály A készüléket erősített vagy kettős szigetelés választja le biztonságosan az elektromos hálózatról.



A készüléket csak beltérben üzemeltesse.



A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladékok közé.



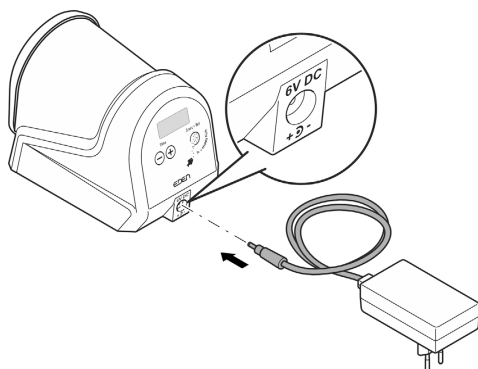
Olvassa el a használati útmutatót.

Csatlakoztatás

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

1. Illessze a tápegység üreges csatlakozódugaszát az automata etetőn lévő dugaszolóaljzatba.
 2. Csatlakoztassa a tápegységet a dugaszolóaljzatra.
- ✓ Ekkor a tápegység feszültséggel látja el az automata etetőt.

ⓘ Elemek vannak behelyezve, akkor az automata etető áramkimaradás esetén azonnal elemről kezd el üzemelni.



FDG0016

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés miatti életveszély, ha folyadék kerül a készülék belsejébe.

- ▶ A munkálatok megkezdése előtt válassza le a tápegységet az áramhálózatról.
- ▶ Tisztításhoz ne használjon folyadékot.
- ▶ A készüléket csak kívül tisztítsa nedves ruhával.

Műszaki adatok

Csatlakoztatási feszültség (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Áramfelvétel (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Hálózati frekvencia	Hz	50
Kimeneti feszültség (szek.)	V DC	6 V DC
Max. kimeneti áram (szek.)	mA	1000 mA
Védettségi fokozat		IPX4
Megengedett környezeti hőmérsékleti tartomány üzemeléskor	°C	5 °C ... +30 °C
Megengedett környezeti hőmérsékleti tartomány tároláskor	°C	0 °C ... +50 °C

Megsemmisítés

TUDNIVALÓ:

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- ▶ A készüléket az erre szolgáló visszavételi rendszeren keresztül adja le ártalmatlanításra.
- ▶ Ha bármilyen kérdése van, forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz. Ott tájékoztatást kap a készülék megfelelő ártalmatlanításáról.
- ▶ A kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

Przepisy bezpieczeństwa

- Stosować urządzenie wyłącznie w suchym otoczeniu.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- W razie burzy należy odłączyć urządzenie od sieci prądowej, żeby zapobiec uszkodzeniu układu elektronicznego.
- Nie używać tego urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy je zutylizować. Kabla zasilającego nie można wymienić.
- Nigdy nie ciągnąć za przewody elektryczne. W szczególności nie przenosić urządzenia za przewód.
- Przewody należy układać w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami i tak, żeby uniknąć możliwości potknięcia się o nie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 3 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie należy chronić przed mocnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Chronić złącza wtykowe przed wilgocią.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

- Tylko do zasilania elektrycznego karmnika automatycznego dla ryb.
- Tylko we wnętrzach.
- W warunkach zgodnych z danymi technicznymi. (→ Dane techniczne)

Symbole na urządzeniu

IPX4

Urządzenie jest zabezpieczone przed wnikaniem wody rozbryzgowej.



Klasa ochrony II. Urządzenie jest bezpiecznie odseparowane elektrycznie od sieci dzięki wzmocnionej lub podwójnej izolacji.



Urządzenie należy użytkować tylko wewnątrz pomieszczeń.



Nie wyrzucać tego urządzenia do zwykłych odpadów komunalnych.



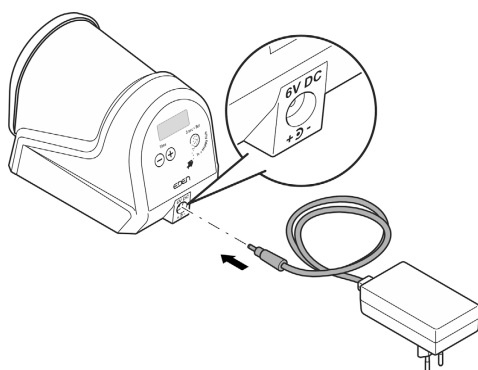
Przeczytaj instrukcję użytkowania.

Podłączenie

Należy postępować w sposób następujący:

1. Włożyć wtyk rurkowy zasilacza sieciowego do gniazda na karmniku automatycznym dla ryb.
 2. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazodka elektrycznego.
- ✓ Teraz zasilacz sieciowy zasila napięciem karmnik automatyczny dla ryb.

ⓘ Jeśli baterie są włożone, w razie awarii zasilania karmnik automatyczny dla ryb przełącza się natychmiast na zasilanie bateryjne.



PL

FDG0016

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym w przypadku przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy odłączyć zasilacz sieciowy od sieci elektrycznej.
- ▶ Nie stosować cieczy do czyszczenia.
- ▶ Urządzenie czyścić tylko z zewnątrz wilgotną ściereczką.

Dane techniczne

Napięcie na przyłączy (pierw.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Pobór prądu (pierw.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Częstotliwość sieci	Hz	50
Napięcie wyjściowe (wtórne)	V DC	6 V DC
Maks. prąd wyjściowy (wtórny)	mA	1000 mA
Stopień ochrony		IPX4
Dopuszczalny zakres temperatury otoczenia podczas pracy	°C	5°C ... +30°C
Dopuszczalny zakres temperatury otoczenia podczas przechowywania	°C	0°C ... +50°C

Usuwanie odpadów

WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- ▶ Urządzenie należy oddać w wyznaczonym punkcie zbiórki surowców wtórnych.
- ▶ W razie wystąpienia pytań prosimy zwrócić się do lokalnego przedsiębiorstwa gospodarki odpadami. Tak można otrzymać informacje o prawidłowej utylizacji urządzenia.
- ▶ Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

Bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj pouze v suchém prostředí.
- Přístroj připojujte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy.
- Za bouřky odpojte přístroj od elektrické sítě tak, abyste zabránili poškození elektroniky.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozeny elektrické vodiče nebo kryt.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je jeho přívodní kabel poškozený. Přívodní kabel nelze vyměnit.
- Nikdy netahejte za elektrické rozvody a vodiče. Především pak nesmíte žádné přístroje přenášet za jejich vodiče a kabely.
- Pokládejte vodiče tak, aby byly chráněny před poškozením a nikdo o ně nemohl zakopnout.
- Tento přístroj smí používat děti od 3 let a osoby se sníženými tělesnými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Zamezte tvrdým nárazům a otřesům přístroje.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Chraňte konektorové spoje před vlhkostí.

Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek, popsáný v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

- Pouze k napájení automatických dávkovačů krmiva.
- Pouze ve vnitřních prostorech.
- Při dodržení technických údajů. (→ Technické údaje)

Symbyly na přístroji

IPX4

Přístroj je chráněn proti vniknutí stříkající vody.



Třída ochrany II. Přístroj je elektricky bezpečně oddělen od elektrické sítě zesílenou nebo dvojitou izolací.



Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorách.



Nelikvidujte přístroj v běžném komunálním odpadu.



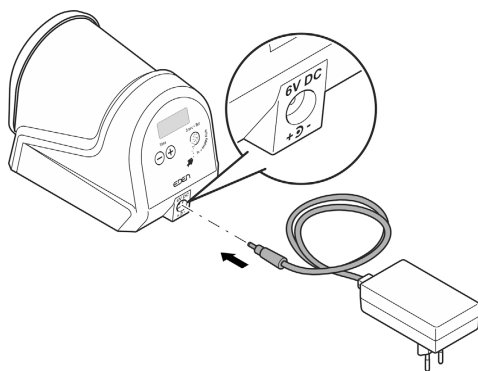
Přečtěte si návod k použití.

Připojení

Postupujte následovně:

1. Zapojte dutou zástrčku napájecího zdroje do zásuvky automatického dávkovače krmiva.
 2. Zapojte napájecí zdroj do zásuvky.
- ✓ Automatický dávkovač krmiva je nyní napájen z napájecího zdroje.

- ⓘ Pokud jsou vloženy baterie, přepne se automatický dávkovač krmiva při výpadku proudu okamžitě do režimu napájení z baterií.



FDG0016

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení života zasažením elektrickým proudem při vniknutí kapaliny dovnitř přístroje.

- ▶ Před zahájením práce odpojte napájecí zdroj od elektrické sítě.
- ▶ Nepoužívejte k čištění žádné kapaliny.
- ▶ Čištěte přístroj pouze zvenčí navlhčenou utěrkou.

Technické údaje

Připojovací napětí (pri.)	V AC	100 V až 240 V AC
Příkon (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Frekvence sítě	Hz	50
Výstupní napětí (s)	V DC	6 V DC
Max. výstupní proud (s)	mA	1000 mA
Stupeň krytí		IPX4
Dovolený rozsah okolní teploty za provozu	°C	5 °C až +30 °C
Dovolený rozsah okolní teploty při skladování	°C	0 °C až +50 °C

Likvidace

UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem.

- ▶ Likvidujte zařízení ve sběrném dvoře.
- ▶ V případě dotazů kontaktujte místní společnost k likvidaci odpadů. U ní získáte informace o správné likvidaci zařízení.
- ▶ Předtím znemožněte další použití přístroje odříznutím kabelů.

CS

Bezpečnostné pokyny

- Prístroj používajte len v suchom prostredí.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke nainštalovanej podľa predpisov.
- Prístroj pri búrke odpojte od elektrickej siete, aby ste zabránili poškodeniam elektroniky.
- Nepoužívajte prístroj, ak sú elektrické vedenia alebo kryty poškodené.
- Prístroj vyhodte, ak je sieťový napájací kábel poškodený. Vedenie pre pripojenie do siete nie je možné vymeniť.
- Nikdy neťahajte za elektrické vedenia. Na kábli nenoste žiadne zariadenie.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a aby o ne nemohol nikto zapknúť.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 3 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Zabráňte silným úderom a otrasom prístroja.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

- Len na napájanie kŕmiaceho automatu.
- Len vo vnútorných priestoroch.
- Pri dodržiavaní technických údajov. (→ Technické údaje)

Symbyly na prístroji

IPX4

Prístroj je chránený proti vniknutiu striekajúcej vody.



Trieda ochrany II. Prístroj je elektricky izolovaný od elektrickej siete pomocou zosilnenej alebo dvojitej izolácie.



Prístroj používajte len vo vnútorných priestoroch.



Prístroj nelikvidujte s bežným domovým odpadom.



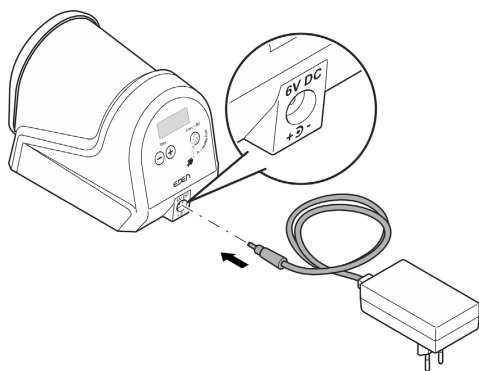
Prečítajte si návod na použitie.

Pripojenie

Postupujte nasledovne:

1. Vložte dutú zástrčku napájacieho zdroja do zásuvky na krímiacom automате.
 2. Zapojte napájací zdroj do zásuvky.
- ✓ Krímiaci automat je teraz napájaný prostredníctvom napájacieho zdroja.

i Ak sú vložené batérie, krímiaci automat sa v prípade výpadku napájania okamžite prepne do prevádzky na batérie.



SK

FDG0016

Čistenie

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, ak kvapalina vstúpi do vnútra prístroja.

- ▶ Pred začatím práce odpojte napájanie zo siete.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte kvapaliny.
- ▶ Prístroj vyčistite len zvonka vlhkou handrou.

Technické údaje

Pripojovacie napätie (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Spotreba prúdu (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Sieťová frekvencia	Hz	50
Výstupné napätie (sek.)	V DC	6 V DC
Max. výstupný prúd (sek.)	mA	1000 mA
Trieda krytia		IPX4
Prípustný rozsah okolitej teploty počas prevádzky	°C	5 °C ... +30 °C
Prípustný rozsah okolitej teploty počas skladovania	°C	0 °C ... +50 °C

Likvidácia

UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- ▶ Prístroj zlikvidujte prostredníctvom určeného systému na spätný odber.
- ▶ V prípade otázok sa obráťte na miestnu spoločnosť pre likvidáciu odpadu. Tá vám poskytne informácie o správnom zneškodnení prístroja.
- ▶ Prístroj znefunkčnite prerezaním kábla.

Originalna navodila.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo v suhem okolju.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v vgrajeno vtičnico, ki je v skladu s predpisi.
- Ob nevihti ločite napravo iz električnega omrežja, da preprečite poškodbe na elektroniki.
- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Napravo odstranite, če je omrežni priključni vod poškodovan. Omrežnega priključnega voda ni možno zamenjati.
- Nikoli ne vlecite za električne kable. Nobenih naprav ne nosite za njihove kable.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami in da nihče ne more pasti čez njih.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 3 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Preprečite trde udarce in pretrese naprave.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Vtično povezavo zaščitite pred vlago.

Pravilna uporaba

Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

- Samo za električno napajanje avtomatskih krmilnikov.
- Samo v zaprtih prostorih.
- Ob upoštevanju tehničnih podatkov. (→ Tehnični podatki)

Simboli na napravi

IPX4

Naprava je zaščiten pred vdiranjem pršee vode.



Zaščitni razred II. Naprava je varno električno izolirana od električnega omrežja z ojačano ali dvojno izolacijo.



Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih.



Naprave ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke.



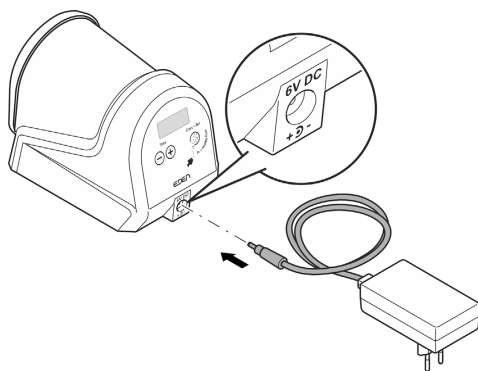
Preberite navodila za uporabo.

Priključitev

Postopek je naslednji:

1. Koaksialni električni priključek odklopite z napajalnika v vtičnici na avtomatskih krmilnikih.
 2. Napajalnik priključite v vtičnico.
- ✓ Avtomatski krmilnik se zdaj napaja z elektriko prek napajalnika.

ⓘ Če so vložene baterije, se avtomatski krmilnik pri izpadu elektrike takoj preklopi na baterijsko delovanje.



FDG0016

Čiščenje

⚠ OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara, če v notranjost naprave vdre voda.

- ▶ Pred začetkom dela odklopite napajalnik iz električnega omrežja.
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte nobenih tekočin.
- ▶ Napravo očistite samo od zunaj iz z mokro krpo.

Tehnični podatki

Priključna napetost (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Poraba toka (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Omrežna frekvenca	Hz	50
Izhodna napetost (s)	V DC	6 V DC
Maks. izhodna napetost (s)	mA	1000 mA
Vrsta zaščite		IPX4
Dovoljeni temperaturni razpon pri uporabi	°C	5 °C ... +30 °C
Dovoljeni temperaturni razpon pri skladiščenju	°C	0 °C ... +50 °C

Odlaganje odpadkov

NASVET

Te naprave ne smete zavreči med gospodinske odpadke.

- ▶ Napravo odstranite skozi za to predviden sistem sprejemanja odpadkov.
- ▶ Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov. Tam boste prejeli informacije o tem, kako pravilno odstraniti napravo.
- ▶ Pred tem naredite napravo neuporabno tako, da odrežete kabel.

SL

Sigurnosne napomene

- Rabite uređaj samo u suhom okruženju.
- Priključite uređaj samo u propisno montiranu utičnicu.
- U slučaju nevremena odvojite uređaj od električne mreže radi izbjegavanja oštećenja električnog sustava.
- Ne rabite uređaj ako su električni vodovi ili kućište oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti ređaj zbrinite u otpad. Kabel za napajanje ne može se zamijeniti.
- Nikada nemojte vući za električne vodove. Nemojte nositi uređaj za njegov vod.
- Položite vodove tako da su zaštićeni od oštećenja i da nitko ne može pasti preko njih.
- Djeca starija od 3 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Izbjegavajte snažne udarce i vibracije uređaja.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Zaštitite utične spojeve od vlage.

Namjensko korištenje

U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

- Samo za napajanje automata za hranu.
- Samo u unutrašnjim prostorijama.
- Uz pridržavanje tehničkih podataka. (→ Tehnički podatci)

Simboli na uređaju

IPX4

Uređaj je zaštićen od prodiranja raspršene vode.



Klasa zaštite II. Uređaj je pojačanom i dvostrukom izolacijom električno odvojen od električne mreže.



Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenom.



Ne zbrinjavajte uređaj s običnim kućnim otpadom.



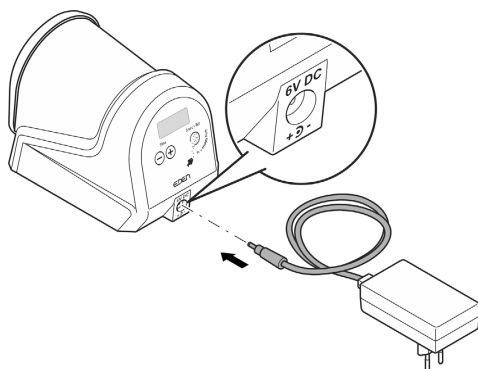
Pročitajte priručnik za uporabu.

Priključivanje

Postupite na sljedeći način:

1. Utaknite šuplji utikač mrežnog sklopa u utičnicu na automatu za hranu.
 2. Utaknite mrežni sklop u utičnicu.
- ✓ Automat za hranu sada se opskrbljuje naponom preko mrežnog sklopa.

i Ako su stavljene baterije, automat za hranu odmah će se prebaciti na način rada s baterijama u slučaju nestanka struje.



HR

FDG0016

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE

Životna opasnost zbog električnog udara ako tekućina prodre u unutrašnjost uređaja.

- ▶ Prije početka rada odvojite mrežni sklop od električne mreže.
- ▶ Za čišćenje ne rabite tekućine.
- ▶ Uređaj čistite samo izvana vlažnom krpom.

Tehnički podatci

Priključni napon (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Primljena struja (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Frekvencija mreže	Hz	50
Izlazni napon (sek.)	V DC	6 V DC
Maks. izlazna struja (sek.)	mA	1000 mA
Stupanj zaštite		IPX4
Dopušteni raspon okolne temperature prilikom rada	°C	5 °C ... +30 °C
Dopušteni raspon okolne temperature prilikom skladištenja	°C	0 °C ... +50 °C

Zbrinjavanje

NAPOMENA

Ovaj uređaj ne smije se odlagati u kućni otpad.

- ▶ Zbrinite uređaj preko predviđenog sustava prikupljanja otpada.
- ▶ Ako imate pitanja, obratite se lokalnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada. Ondje možete pronaći informacije o pravilnom zbrinjavanju uređaja.
- ▶ Onesposobite uređaj odsijecanjem kabela.

Indicații de securitate

- Utilizați aparatul numai într-un mediu uscat.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect.
- Deconectați aparatul de la rețea în timpul unei furtuni pentru a evita deteriorarea componentelor electronice.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Eliminați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat. Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit.
- Nu trageți niciodată de cablurile de alimentare. În special, nu transportați niciun aparat de cablu.
- Pozați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva deteriorărilor și să nu se împiedice nimeni de acestea.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 3 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
- Evitați șocurile puternice și vibrațiile la aparat.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Protejați conectorii împotriva umidității.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

- Numai pentru alimentarea electrică a automatului de dozare a mâncării.
- Doar în interior.
- Cu respectarea datelor tehnice. (→ Date tehnice)

Simbolurile de pe aparat

IPX4

Aparatul este protejat împotriva pătrunderii stropilor de apă.



Clasa de protecție II. Aparatul este separat în mod de rețeaua electrică printr-o izolație puternică sau dublă.



Utilizați aparatul numai în interior.



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere obișnuite.



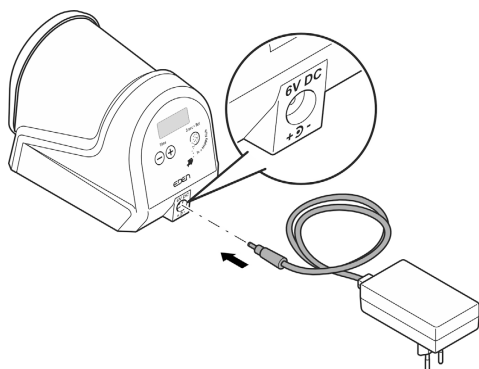
Citiți instrucțiunile de utilizare.

Racordarea

Procedați după cum urmează:

1. Introduceți fișa tubulară de la alimentator în mufa de pe automatul de dozare a mâncării.
 2. Introduceți alimentatorul de rețea în priză.
- ✓ Automatul de dozare a mâncării este acum alimentat cu tensiune prin intermediul alimentatorului.

ⓘ Dacă sunt introduse baterii, automatul de dozare a mâncării trece imediat la funcționarea pe baterii în cazul unei pene de curent.



FDG0016

Curățare

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare mortală dacă lichidul pătrunde în aparat.

- ▶ Înainte de începerea lucrului, decuplați alimentatorul de la rețea.
- ▶ Nu utilizați lichide pentru curățare.
- ▶ Curățați aparatul doar la exterior cu o cârpă umedă.

Date tehnice

Tensiune de alimentare (pri.)	V CA	100 V ... 240 V CA
Curent absorbit (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Frecvența rețelei	Hz	50
Tensiune de ieșire (sec.)	V CC	6 V CC
Curent de ieșire max. (sec.)	mA	1000 mA
Clasă protecție		IPX4
Interval de temperatură ambientă permisă în timpul funcționării	°C	5 °C ... +30 °C
Interval de temperatură ambientă permisă în timpul depozitării	°C	0 °C ... +50 °C

Îndepărtarea deșeurilor

INDICAȚIE

Nu este permisă eliminarea ca deșeu menajer a acestui aparat.

- ▶ Eliminați aparatul prin sistemul de colectare prevăzut în acest scop.
- ▶ În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă societăților locale de colectare a deșeurilor. Acolo primiți informații în legătură cu eliminarea corespunzătoare a aparatului.
- ▶ Faceți inutilizabil aparatul prin secționarea cablurilor.

Указания за безопасност

- Използвайте уреда само в суха среда.
- Свързвайте уреда само към инсталирана според предписанията контактна кутия.
- При буря изключете уреда от електрическата мрежа, за да избегнете повреди по електрониката.
- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Изхвърлете уреда, ако хранващият кабел е повреден. Хранващият кабел не може да се сменя.
- Никога на дърпайте електрическите кабели. По специално не пренасяйте уреди за техните кабели.
- Полагайте проводниците така, че да са защитени от повреди и никой да не се спъва в тях.
- Този уред може да се използва от деца от 3-годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Избягвайте силни удари и сътресения на уреда.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Пазете щепселните съединения от навлизане на влага.

Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

- Само за хранване на автомата за хранене.
- Само в закрити помещения.
- При спазване на техническите данни. (→ Технически данни)

Символи върху уреда

IPX4

Уредът е защитен срещу навлизане на водни пръски.



Клас защита II. Уредът е електрически безопасен, като е отделен от електрическата мрежа чрез подсилена или двойна изолация.



Използвайте уреда само в закрити помещения.



Не изхвърляйте уреда с обичайните битови отпадъци.



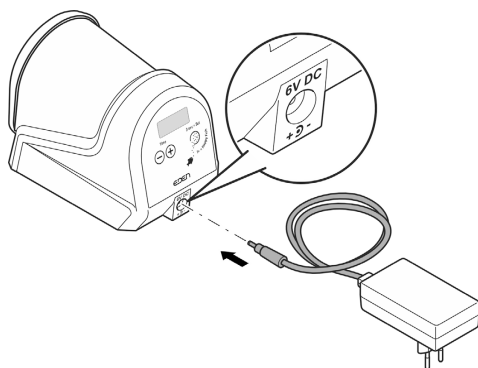
Прочетете ръководството за експлоатация.

Свързване

Процедирайте по следния начин:

1. Включете конектора гнездо-гнездо на захранващия блок в буксата на автомата за хранене.
 2. Включете захранващия блок в контакта.
- ✓ Автоматът за хранене вече се захранва чрез захранващия блок.

ⓘ Ако са поставени батерии, в случай на прекъсване на електрозахранването автоматът за хранене незабавно превключва на работа с батерии.



FDG0016

BG

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от смъртоносен токов удар при попадане на течност в уреда.

- ▶ Преди началото на работа изключете захранващия блок от електрическата мрежа.
- ▶ Не използвайте течности за почистване.
- ▶ Почистете уреда отвън с влажна кърпа.

Технически данни

Захранващо напрежение (pri.)	V AC	100 V ... 240 V AC
Ватаж (pri.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Мрежова честота	Hz	50
Изходно напрежение (sec.)	V DC	6 V DC
Макс. изходен ток (sec.)	mA	1000 mA
Клас защита		IPX4
Разрешен температурен диапазон на околната среда по време на работа	°C	5 °C ... +30 °C
Разрешен температурен диапазон на околната среда при съхранение	°C	0 °C ... +50 °C

Изхвърляне

УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- ▶ Изхвърлете уреда чрез предвидената за тази цел система за обратно приемане.
- ▶ При въпроси се обърнете към местен пункт за събиране на отпадъци. Там ще получите информация за правилното изхвърляне на уреда.
- ▶ Направете уреда негоден за употреба, като отрежете кабелите.

Інструкція з техніки безпеки

- Використовуйте пристрій лише у сухому середовищі.
- Підключайте пристрій тільки до правильно встановленої розетки.
- Під час грози відключіть пристрій від джерела живлення, щоб уникнути пошкодження електроніки.
- Не використовуйте пристрій у разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Утилізуйте пристрій, якщо мережевий з'єднувальний кабель пошкоджено. Мережевий з'єднувальний кабель замінити неможливо.
- Ніколи не тягніть за електричні кабелі. Не переносьте ніякі пристрої, тримаючи за кабелі.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від пошкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 3 років, а також особами зі знизеними фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
- Уникати сильних ударів та струсів.
- Не здійснюйте технічних змін у пристрої.
- Штепсельні роз'єми необхідно захистити від впливу вологи.

Використання пристрою за призначенням

Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

- Призначений лише для забезпечення електроенергією кормового автомата.
- Лише для приміщень.
- Відповідно до технічних характеристик. (→ Технічні характеристики)

Символи на пристрої

IPX4

Пристрій має захист від бризок води.



Клас захисту II. Пристрій електрично безпечно відокремлено від мережі посиленою або подвійною ізоляцією.



Використовуйте пристрій лише в приміщенні.



Заборонено утилізувати пристрій із звичайним побутовим сміттям.



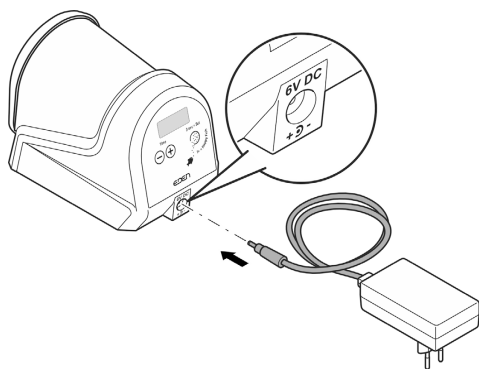
Прочитайте інструкцію з експлуатації.

Підключення

Необхідно виконати наступні дії:

1. Вставте з'єднувач блока живлення у роз'єм кормового автомата.
 2. Вставте блок живлення в розетку.
- ✓ Тепер кормовий автомат отримує живлення за допомогою блока живлення.

❗ У випадку встановлення акумуляторів, під час відключення електромережі кормовий автомат одразу переходить на режим живлення від акумуляторів.



FDG0016

Очищення

⚠ УВАГА!

У разі потрапляння рідини всередину пристрою існує небезпека для життя через удар струмом.

- ▶ Перед початком роботи від'єднувати блок живлення від електромережі.
- ▶ Заборонено використовувати рідкі засоби для чищення.
- ▶ Очищайте пристрій тільки зовні вологою тканиною.

Технічні характеристики

Напруга мережі живлення (перв. обм.)	В змін. струму	Від 100 В до 240 В змінного струму
Споживання струму (перв. обм.)	А	Від 0,03 до 0,072 А
Частота мережі	Гц	50
Вихідна напруга (втор. обм.)	В пост. струму	6 В пост. струму
Макс. вихідний струм (втор. обм.)	мА	1000 мА
Ступінь захисту		IPX4
Дозволений діапазон температури навколишнього середовища під час експлуатації	°С	Від 5 °С до +30 °С
Дозволений діапазон температури навколишнього середовища під час зберігання	°С	Від 0 °С до +50 °С

Утилізація

ПРИМІТКА

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- ▶ Утилізуйте пристрій тільки через передбачену для цього систему повернення відходів для переробки.
- ▶ У разі виникнення питань звертайтеся до місцевого підприємства з утилізації відходів. Там Вам нададуть усю інформацію щодо належної утилізації приладу.
- ▶ Попередньо необхідно відрізати кабель живлення, щоб зробити пристрій непридатним для використання.

Указания по технике безопасности

- Устройство подлежит использованию только в сухой среде.
- Подключайте устройство только к розетке, установленной по инструкции.
- Устройство от сети во время грозы следует отключать, чтобы не повредить электронику.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрические кабели повреждены.
- Данное устройство нужно утилизировать, если его сетевой кабель окажется поврежденным. Сетевой кабель замене не подлежит.
- Никогда не тяните оборудование за электрические кабели. Запрещается переносить устройства, держа их за кабель.
- Укладывайте электрокабели так, чтобы они были защищены от возможных повреждений и чтобы люди не могли через них споткнуться.
- Дети от 3 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Избегайте сильных ударов и сотрясений устройства.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Защищайте штекерные соединения от влаги.

Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

- Только для подачи тока на автоматическую кормушку.
- Только во внутренних помещениях.
- При соблюдении технических параметров. (→ Технические параметры)

Символы на приборе

IPX4

Устройство защищено от проникновения брызг воды.



Класс защиты II. Устройство надежно разделено от электросети усиленной или двойной изоляцией.



Используйте устройство только во внутренних помещениях.



Данное устройство нельзя утилизировать вместе с обычными домашними отходами.



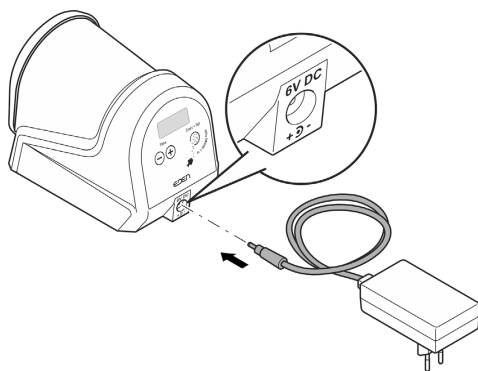
Прочитайте руководство по эксплуатации!

Подключить

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Вставьте соединитель «гнездо-гнездо» сетевого блока в гнездо на автоматической кормушке.
 2. Вставьте сетевой блок в розетку.
- ✓ Теперь на автоматическую кормушку через сетевой блок поступает напряжение.

- ⓘ Если вставлены аккумуляторные батареи, то при перебое в электроснабжении автоматическая кормушка незамедлительно переключится в режим батарейного питания.



FDG0016

RU

Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током при попадании жидкости внутрь устройства.

- ▶ Перед началом работ необходимо отсоединить сетевой блок от электросети.
- ▶ Запрещено использовать для очистки жидкости.
- ▶ Чистите устройство только с наружной стороны влажной тряпочкой.

Технические параметры

Подводимое напряжение (перв.)	V пер. тока	100 В ... 240 В перем. тока
Потребление тока (перв.)	A	0,03 A ... 0,072 A
Частота тока в сети	Гц	50
Выходное напряжение (втор.)	V пост. тока	6 В пост. тока
Макс. выходной ток(втор.)	mA	1000 mA
Вид защиты		IPX4
Разрешенный диапазон температуры окружающего воздуха во время работы	°C	5 °C ... +30 °C
Разрешенный диапазон температуры окружающего воздуха во время хранения	°C	0 °C ... +50 °C

Утилизация

УКАЗАНИЕ

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашними отходами!

- ▶ Утилизируйте устройство через предусмотренную для этого систему возврата электротоваров.
- ▶ При возникновении вопросов и проблем обращайтесь в местную фирму утилизации. Там вы получите информацию о правильной утилизации устройства.
- ▶ Сделайте устройство непригодным для эксплуатации, перерезав электрокабель.

原始说明书。

安全提示

- 只能在干燥环境中使用设备。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。
- 雷雨天气时请断开设备电源，以免损伤电子装置。
- 当电线或外壳损坏时，请勿使用设备。
- 电源软线不能更换，如果软线损坏，此器具应废弃。
- 切勿拉扯电缆。尤其不要借助电缆来搬运设备。
- 敷设电线时保护其不受损坏，并且注意不要绊倒任何人。
- 本设备可由 3 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。清洁和用户维护工作不得由没有受到监督的儿童进行。
- 避免设备受到强烈碰撞和震动。
- 切勿在设备上进行任何技术更改。
- 防止插座连接器受潮。

按照规定的使用

请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

- 仅用于为自动喂料机供电。
- 仅在室内使用。
- 遵守技术数据。(→ 技术数据)

设备上的标识

IPX4

应防止飞溅的水侵入设备。



防护等级 II。本设备通过加强绝缘或双重绝缘与电源进行了安全的电气隔离。



本设备只能在室内使用。



请勿按普通生活垃圾废弃处理本设备。



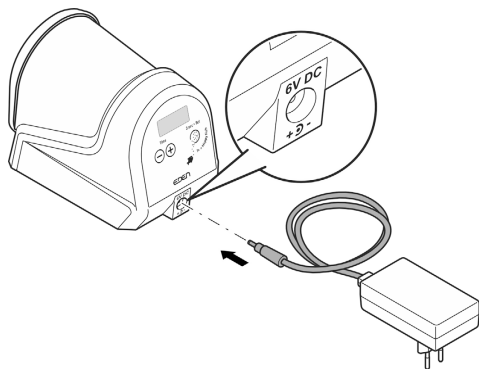
请阅读使用说明。

连接

步骤如下：

1. 将电源的直通插头插入至自动喂料机的插座中。
 2. 将电源插入至插座中。
- ✓ 自动喂料机现在通过电源供电。

ⓘ 如果插入电池，自动喂料机会在断电时立即切换到电池模式。



FDG0016

清洁

警告

如果液体进入设备内部，会因触电而危及生命。

- ▶ 开始工作前，将电源与电网断开。
- ▶ 请勿使用液体进行清洁。
- ▶ 请只使用湿润的抹布清洁设备外部。

技术数据

输入电压（一次侧）	V° AC	100 V ... 240 V AC
耗电量（一次侧）	A	0.03 A ... 0.072 A
电源频率	Hz	50
输出电压（二次侧）	V DC	6 V DC
最大输出电流（二次侧）	mA	1000 mA
防护等级		IPX4
运行期间允许的环境温度范围	° C	5° C ... +30° C
储藏期间允许的环境温度范围	° C	0° C ... +50° C

丢弃处理

提示

本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- ▶ 通过专门的回收系统废弃处理本设备。
- ▶ 如有疑问，请您咨询当地的垃圾处理公司。您在那里可以获得正确处理设备的信息。
- ▶ 请剪断电线，确保设备无法使用。

PfG GmbH
Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel | Germany

 info@pfg-gmbh.com
www.edensrl.com

